

# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel

**CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX**  
Awards Ceremony

2016

Students of French of RI  
**Élèves de français du RI**

presented by

American Association of Teachers of French  
Consulat Général de France à Boston  
Alliance Française de Providence  
Délégation du Québec à Boston  
American-French Genealogical Society

16 May 2016  
East Greenwich High School



**DANS CE NUMÉRO**

<b>CÉRÉMONIE 2016</b>	<b>2</b>
<b>FRANCOPHONIE RI 2016</b>	<b>3</b>
<b>OFFRE D'EMPLOI</b>	<b>5</b>
<b>CONGRÈS AATF 2016</b>	<b>6</b>
<b>FÉLICITATIONS, MME TEIXEIRA !</b>	<b>7</b>
<b>LE SAVIEZ-VOUS ?</b>	<b>10</b>

# LE BULLETIN

## Cérémonie de Remise des Prix 2016



La Cérémonie de Remise des Prix Pour les Élèves de Français du Rhode Island 2016 en honneur des lauréats a eu lieu le 16 mai à East Greenwich HS. La cérémonie a attiré environ 500 personnes (élèves, parents, profs) ! Le maître de cérémonie a été notre président, Michael Hébert. L'AATF et ses partenaires ont attribué des médailles, des certificats, ainsi que des prix monétaires aux gagnants pour reconnaître leur succès. BRAVO !

Nos partenaires de la Francophonie se joignent à nous pour attribuer quelques prix spéciaux: **la Délégation du Québec, le Consulat de France, l'Alliance Française de Providence,** ainsi que **l'American-French Genealogical Society.**

Pour conclure la soirée, il y a eu une réception pour les gagnants et leurs invités y compris un buffet de pâtisseries françaises. Merci à tous les professeurs pour leurs efforts en encourageant la participation au Grand Concours et en nommant leurs élèves pour les autres prix. À l'année prochaine !



Le Consul général de France à Boston, Monsieur Valéry Freland prend la parole lors de la cérémonie de remise des prix à East Greenwich HS.



# LE BULLETIN

## Francophonie RI 2016



*cliquez sur l'image pour visionner la vidéo*



### **La Levée du Drapeau de la Francophonie**

**Le 23 Mars 2016 au capitol à Providence**

#### **Présentations:**

l'École franco-américaine du RI  
 La Chorale de l'Alliance Française de Providence  
 Représentants de France, du Canada, du Québec, d'Haiti  
 Représentants du corps législatif du RI  
 AATF et les élèves de français de Classical HS.

# LE BULLETIN

~ LE COIN DES PROFS ~



Alliance Française  
de Providence



Notre partenaire, **l'Alliance Française de Providence** offre à nos membres  
une remise de **20%**  
sur les classes adultes et les événements francophones !

### Information

[contact@afprovidence.org](mailto:contact@afprovidence.org)

[www.afprovidence.org](http://www.afprovidence.org)

401-272-6243

# LE BULLETIN

## Appel aux membres...



### Êtes-vous intéressé(e) à jouer un rôle plus actif au chapitre?

#### **AATF-RI cherche un nouvel Administrateur du Grand Concours du RI.**

Une activité essentielle à la santé fraternelle et financière du chapitre, *le Grand Concours* (LGC) rend possible la coordination de *La Cérémonie de Remise des Prix* aussi bien que d'activités comme *les concerts* offerts pendant l'année scolaire et des activités en groupe pour nos membres où nous nous retrouvons dans un milieu plus social et détendu.

La réussite continue du Grand Concours dépend d'un administrateur attentif.

- ◇ *liaison entre le chapitre et l'échelle nationale du Grand Concours*
- ◇ *porte-parole du chapitre pour Le Grand Concours—communication aux profs participants*
- ◇ *Poste comprend une rémunération annuelle*

***Mais ne vous en faites pas !*** Notre administratrice actuelle, Cathy Pastore, sera disponible toute la première année pour vous aider à vous habituer au système. **ET** elle fera le travail nécessaire pour organiser la cérémonie à la fin de l'année. Voilà ! C'est un rôle indispensable à la continuation des activités dans le RI, un moyen de promouvoir le français dans l'état et de soutenir le français dans nos écoles.

On vous attend...

**Pour de plus amples informations, merci de contacter notre président:**

Michael Hébert: [aibere@live.com](mailto:aibere@live.com)



# LE BULLETIN



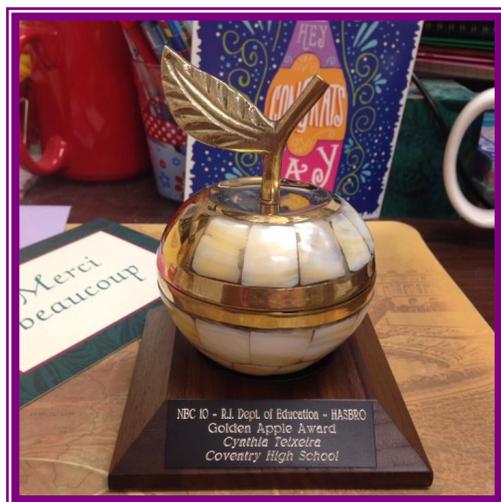
## Renseignements



# LE BULLETIN

## FÉLICITATIONS MME TEIXEIRA !

Le conseil de l'AATF-RI est très fier d'annoncer que notre coordinatrice éducative **Mme Cynthia Teixeira** a reçu deux prix prestigieux pour l'excellence en son enseignement: «**Prof de l'Année**» donné par RIFLA et «**la Pomme d'or**» donnée par la chaîne 10 de NBC. **Bravo, Mme Teixeira !!!**



# LE BULLETIN



## J'ai le goût du Québec



### Tour et Repas

Le Musée du Travail et de la Culture présente l'histoire à la fois fascinante et touchante des milliers d'immigrants qui laissèrent leur ferme du Québec pour

venir chercher du travail dans les usines textiles de la région de la rivière Blackstone.



Traversez la frontière des Etats-Unis avec eux et découvrez la vie quotidienne de ces nouveaux arrivants.

Le tour comprend une visite guidée en français suivie d'un repas traditionnel québécois :

- Soupe aux pois
- Fèves au lard
- Tourtière
- Sucre à la crème
- Jus



**\$16.50 par personne**

**Un minimum de 25 personnes est requis pour ce tour!**

Pour information contactez Anne Conway au (401) 769-9675  
ou [aconway@rihs.org](mailto:aconway@rihs.org)



# LE BULLETIN

## LE PLAIDOYER EN FAVEUR DE LA PROMOTION DU FRANÇAIS



**Le conseil d'administration du chapitre RI est prêt à soutenir les profs de français dont les programmes risqueraient d'être réduits ou éliminés.** L'AATFRI a un très bon réseau francophone qui est disposé à œuvrer dans l'intérêt des profs de français.

**Il est important que le conseil soit au courant de toute action négative de la part des administrations scolaires.** Dans de tels cas, nous vous remercions de bien vouloir contacter le président de l'AATF-RI, Michael Hébert ([aibere@live.com](mailto:aibere@live.com)).

### RESSOURCES POUR LES PROFS DE FRANÇAIS

(lien)



# LE BULLETIN

## LE SAVIEZ-VOUS ?



*Sentez-vous bien?*

**9 EXPRESSIONS**



*avoir la patate / la frite*

*avoir la pêche*

*avoir la banane*

*être bien dans sa peau*

*être dans son assiette*

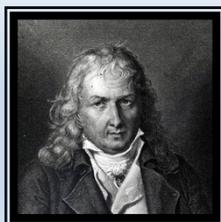
*avoir mangé du cheval*

*avoir mangé du lion*

*péter le feu*

*être en (plein) forme*

« Toute la vie humaine n'est qu'une longue education »



Jacques-Henri Bernardin de Saint-Pierre

(1737-1814)

<http://www.youtube.com/user/AATFRI>

Venez visiter notre chaîne sur



# LE BULLETIN

## RENSEIGNEMENTS



### Devenir Membre **AATF-RI**

<http://frenchteachers.org/>

*Inscription annuelle*



*Le Conseil de l'AATFRI  
souhaite à tous nos membres  
un très bon été !*



**Les soumissions au BULLETIN sont toujours bienvenues !**

*Merci de contacter le président.*

### Officiers AATF-RI

**Michael Hébert**, Président

**Coleen Griffith**, Secrétaire

**Carole Figuet**, Vice-présidente/Trésorière

**Cynthia Teixeira**, Coordinatrice éducative

**Margarita Dempsey**, Représentante régionale (ex-officio)

**Sandra Auclair-Shaw**, Officière à titre particulier

**Catherine Pastore**, Administratrice du Grand Concours